

Nombres

del Psicoanálisis en movimiento

Boletín de la Asociación de Psicoanálisis de Misiones

Virtual | Número 1
22 de abril de 2020

Director: Claudia Espinola
Adjunto: Claudia Fernández.
Integrante: Carla Pohl
Consultor: Christian Gómez
Asesor: Enrique Acuña

Presentación

Por Claudia Fernández (*)

Nombres -del psicoanálisis en movimiento, boletín de publicación trimestral de la Asociación de psicoanálisis de Misiones, cuenta con 48 ediciones de manera ininterrumpida desde el año 2004. En sus páginas podemos leer artículos de psicoanálisis e información de lo que acontece en nuestra asociación y en otras que conforman la Red AAPP (Red de Asociaciones Analíticas y Publicaciones Periódicas).

Nombres cuenta con una sección: *Tempo*, dossier de módulos de investigación, el cual tiene sus orígenes en el mes de noviembre del año 2016. En él, el lector encuentra artículos que son efectos de estados de investigación así como reseñas de libros y revistas.

Quienes integramos el comité de edición decidimos realizar-en este

tiempo de aislamiento sanitario-una edición virtual que no sustituye la versión en papel. En ella iremos publicando artículos que reflejan lo que está pasando en este momento en torno al psicoanálisis, su praxis y efectos discursivos.

Dedicamos en este primer número, en la semana de los Pueblos originarios, una conversación entre Eliseo Sosa (*Mburuvichá* de *Tekoa Jejy*, Misiones) con Enrique Acuña (Psicoanalista, Asesor de la Asociación Amigos Guaraníes) bajo el título “Somos parte de la naturaleza” y en el dossier *Tempo*, un artículo de Julia Pernía llamado “Territorios de lenguaje - la palabra curadora entre sujeto y comunidad”.

Invitamos a las lecturas.

(*)Miembro de la Asociación de Psicoanálisis de Misiones.

“Somos parte de la naturaleza”

-Conversación con el Cacique Eliseo Sosa-(*)

Por Enrique Acuña

Eliseo Sosa- Hola! *Agujjevete*.

Enrique Acuña - *Agujjevete!* Buenas tardes a la gente de Posadas y Argentina que escuche este mensaje del *Mburuvicha* Eliseo Sosa de la Comunidad *Mbya-Guaraní Tekoa Jeju*, El Soberbio, Misiones. Haría unas preguntas para que nos cuente algo que venía hablando con él. La primera es la necesidad de un mensaje al mundo. Cómo es que para los *mbya-guaraní* el *Ka'aguy porá Eté*, (el monte sagrado verdadero) no es como para el *Juruá -el blanco-* un lugar para cortar los árboles, sino que el monte es el lugar sagrado de *Ñande Ru* (Dios Nuestro Padre). *Ñande Ru* hizo eso para todo el mundo pero son los *mbya* lo que defienden el monte, para que no se extermine. Si puede decirnos algo sobre qué es el *ka'aguy porá eté*.

Eliseo Sosa- Buenas Tardes, *Agujjevete*, *Che Iru (Bendiciones, mi amigo)* Soy de la comunidad de *Jeju*, soy Eliseo Sosa, de Ruta 15 El Soberbio, Misiones. La verdad, quiero recalcar el pensamiento que tengo siempre dentro de mi cabeza y de mi corazón.

Cuando tomo mate con mi señora estoy pensando... quisiera transmitir como Pueblo originario. Como Pueblos originarios, *Ka'aguy porá Eté*, es la selva o monte sagrado. Pero ¿qué significaría para los guaraníes? Sagrado es que eso hizo Dios para nosotros.

Quiero transmitir a la autoridad provincial, nacional e internacional, que siento como Pueblo originario, un gran dolor por todos los ciudadanos argentinos y del mundo ante esta enfermedad, por esta crisis.

Nosotros queremos transmitir que desde hace años como pueblos originarios tenemos un sentimiento, que es cuidar el monte. Preservamos, respetamos árboles, *no nos sentimos los dueños de la selva, de la tierra o del árbol*, pero *somos parte de la naturaleza*. Nosotros siempre decimos a la autoridad que es necesaria la Reserva de la selva misionera, que nos defiende a todos de las cosas malas, *es el pulmón* de Argentina y de todo el mundo.

Tenemos que cuidar y respetar entre todos. Protegermos la salud, el agua, por la respiración sana y proteger de la maldad para todo el mundo, no sólo para los Pueblos originarios. Esto debería entender la autoridad provincial, nacional e internacional, diputados nacionales y provinciales. *Juruá*, decimos al blanco, a ustedes hermanos; que hace muchísimo tiempo no nos respetaban pero ganamos muchas



Reserva Biosfera Yaboti

causas contra la maldad. Entiendan que necesitamos cuidar entre todos, no sólo por nosotros sino por el agua, animalitos, aves... y todo lo que hay, todo lo que haya dado Dios a nosotros... que no lo creamos. Quiero pedirle a todos: al gobierno nacional y provincial, no sólo en este país estamos nosotros los hermanos de los Pueblos originarios, en todos los países, *traten de escuchar la voz de los pueblos originarios*.

Enrique Acuña - *Aeveté Mburuvicha* Eliseo Sosa por su mensaje. Me gustaría que nos cuente, como usted decía recién- que ante la enfermedad, la "crisis" que está viviendo el mundo por esta pandemia, es necesario entender que *no somos dueños de la naturaleza sino parte de ella*.

Que el monte es el pulmón para cuidar, no sólo a los Pueblos originarios sino, también, a los hermanos, los blancos, el *Juruá*. Proteger la salud implica evitar la maldad y cuidar este pulmón de aire y de agua.

Su mirada como ciudadano argentino implica que es parte de esto que está pasando y por eso puede pedir a los gobiernos que escuchen su voz. También, exigir que se respete el monte. Entonces, segunda pregunta: ¿Cómo es la costumbre *mbyarekó*, cómo es la religión *mbya* guaraní?

El necesario respeto que esa costumbre implica por cada animal, cada árbol o el agua, etc.? Es a partir de esa religión, de esa creencia en su Dios *Nande Ru* que se puede pensar que el monte fue creado por él para ser respetado....

puede contarnos algo de esa costumbre.

Eliseo Sosa- Bueno, voy a hablar de la costumbre. Primeramente, esta religión nos dio Dios a nosotros. Todo puso Dios cuando nos creó a nosotros en el mundo, separando cada religión. Y a nosotros como pueblo originario nos ha dejado una.



Ore yvytu ñande ywyrá guazu. A'éveté Ka'aguy porã Eté.

Es una costumbre y una forma de creencia. Nosotros como Pueblo originario sabemos cuidar el monte, sabemos cuidar árboles, cuidar a los animalitos, en qué época podemos o no cazar, también, hay algunos animalitos que son sagrados. Todos tenemos conocimiento de la costumbre como *mbya (reko)* guaraní, pero si

decimos algo los *Juruá* no van a coincidir siempre con nuestra costumbre; por eso si hablamos de nosotros, como Comunidad, para nuestra vida como *mbya* guaraní necesitamos la selva, para mantener nuestra costumbre y nuestra vivencia. Nosotros tenemos nuestro propio Nombre (sagrado), nuestra propia casita de madera con techo de caña. A la vez,

tenemos un Templo, donde tenemos que ir cada a tanto rezar. También ahí hay un momento para escuchar el Nombre propio de nuestros hijos.

No solamente para esta comunidad, cuando vamos al templo al atardecer o amanecer, pedimos a Dios que, día a día nos acompañe, a nosotros y a la gente. A todos los que acompaña Dios, todos los días. Así

creemos nosotros y tenemos nuestra religión.

Si no hay más selva termina nuestra vida. El *Juruá* - los blancos- nos traen muchas enfermedades para nosotros. Ahí no vamos a coincidir con la autoridad de los blancos. Yo tengo otra costumbre, por ahí tal vez las autoridades piensan que

voy a estar contento con sus ayudas, pero esa ayuda no me cura de tantos años de enfermedad, que trajo mi hermano blanco.

Lo importante para nosotros es la selva. Ahora ya hay poca selva, no tenemos para pescar, poca medicina, poco alimento, poca fruta silvestre, poca miel. Esa es nuestra vida, hermano *Juruá*, hermano blanco, puedo decir con todo respecto que esa es nuestra vida, por eso necesito que escuche la voz de los *mbya*.

Enrique Acuña - *Aevete* Eliseo Sosa, *aevete che Iru. Che aipota mbae nde kuaa... che aporandu nde... imba'e japo karaí kuera, Opygua kuera. Mba'e hae japo po'á? Ka'aguy pora ete emeè poa marangatu?* Si puede contar que la selva dona el remedio para la enfermedad y que los *Karaí kuera*, los *Opyguá* (los sacerdotes chamanes) saben qué planta sirve para cada enfermedad. Ese es un recurso que tiene el pueblo originario que puede enseñar alguna vez al blanco. En el monte, ahí está la reserva que va a curar, también a la gente. Si puede hablar de eso, del *Ka'aguy pora eté* como remedio de la enfermedad.

Eliseo Sosa- Bueno, voy a hablar un poquito sobre la medicina. Como estuve hablando, en la selva ahí tenemos todos los remedios

para la enfermedad, para las distintas enfermedades. En eso trabajan los *Opyguá*, como guía espiritual de la comunidad, pero él sabe a través de Dios. Cuando se necesita o cuando ve una enfermedad hace un yuyo y nos dice para qué enfermedad puede ser, él sabe a través de Dios. Por eso, también no hay comunicación con nosotros los más jóvenes, él no da enseñanza a nosotros fácilmente, mientras que no tiene determinada edad. El *Opyguá* trabaja por su gente, hace medicina, pero siempre a través del templo. Trabajamos juntos, con el *Tatachiná* (1) como es nuestra costumbre.

Por eso no se puede decir... qué planta corresponde a tal enfermedad, porque nosotros tenemos que respetar al *Opygua*, que es el que toma decisión con *Nande Ru*, con Dios. Por esto es que necesitamos la selva, porque del viento, de la tormenta, del granizo y la maldad nos protege. Y eso quiero decir sobre el *Opyguá* y la medicina, no puedo nombrar cuál enfermedad es curada por cuál planta, porque en eso trabaja el *Opyguá* con Dios.

Quiero decir, por último, a la autoridad provincial y municipal, creo que sabemos que hoy estamos pasando momentos difíciles. Estuve hablando con mi gente: nosotros

somos, también, ciudadanos argentinos y deberían las autoridades, el ejército o la policía llegar y mirar las necesidades de las comunidades. Hoy en día muy poco queda de selva, eso trae enfermedades y necesidades de alimento. La ley blanca con esa situación que vivimos hoy nos pone límites que debemos respetar, no podemos movernos y salir de la comunidad, por eso les pido (a las autoridades), que se acerquen a las comunidades, no sólo a la mía, sino a las distintas comunidades de la Provincia de Misiones, a través del estado municipal, provincial y nacional.

Eso es todo. *Aguyjevete* para todos los hermanos. A la autoridad le

encargamos esta idea mía de cómo me siento como pueblo originario, no para criticar, sino para contar las necesidades. Con todo respeto. Gracias. *Aguyjevete!*-

(1)-*Tatachiná*: Neblina. Por analogía designa el ritual del "humo de la pipa sagrada", usada por el chamán que trasmite la palabra-alma (*ñe'é porá*) en la curación del cuerpo enfermo. También usado en el ritual de conexión con los Dioses para saber los nombres propios que otorgan a cada sujeto su destino comunitario (*Rery mby aeté*).-

(*)-Conversación telefónica con Eliseo Sosa de Enrique Acuña (desde Buenos Aires a Aldea *Jejy*, Reserva Biosfera *Yaboti*; Misiones); el 10 de abril 2020.-

Tempo

Virtual

Dossier de Módulos de Investigación de la Asociación de Psicoanálisis de Misiones

| Número 1 |
22 de abril de 2020

Staff:
Responsable: Julia Pernía
Adjunto: Aldana Macena
Integrante: Lorena Olmedo
Consultor: Christian Gómez

Territorios de lenguaje

La palabra curadora entre sujeto y comunidad

Julia Pernía (*)

Este escrito constituye un estado de investigación en curso llevado a cabo en el marco del GIP (Grupo de Investigación Posadas) de la Asociación de Amigos Guaraníes (A.A.Gua.), efecto de lecturas, de estancias de investigación en aldeas *mbyá* guaraní de la zona de El Soberbio, Provincia de Misiones, reuniones y conversaciones allí entabladas, como también de distintas acciones e intervenciones de acompañamiento y orientación llevadas a cabo desde A.A.Gua. cuando amigos *mbyá*, por ejemplo, eran derivados a los servicios de salud local.

Dichas experiencias,
principalmente las últimas

mencionadas, enseñan - a partir del relato de los actores *mbyá* intervinientes- que el contacto con el *juruá* (modo de llamar al otro occidental) en sus instituciones (centros de salud, hospitales), puede curarlos de un cuerpo anatómico tal como nuestra ciencia lo concibe, pero produce, espiritualmente, un debilitamiento que puede derivar en una enfermedad tan grave como aquella por la cual es hospitalizado. En estos casos, la presencia de los *Opyguá* (Chamán/ Sacerdote que cura) vía sus rezos, su palabra como guía, como lugar de Saber, en cada caso, resulta imprescindible. Esto me llevó a comenzar un recorrido de investigación en torno

a dos pares: vida/muerte y salud/enfermedad, pares que conducen a un aspecto mucho más profundo, pivote, que engloba lo anterior, que es la cuestión de qué significa en la cultura *mbyá* guaraní un “buen vivir” (*Tekó Porá*); esto a su vez, implica introducirse en un modo radicalmente distinto de ver el mundo.

Ese buen vivir es posible en un espacio-tiempo dado por su Dios *Ñande Ru*, “Nuestro Padre”, que al crear el lenguaje humano como una porción divina da alma a los hombres, los animales y los árboles. Esta palabra-alma de origen divino no debe confundirse con la palabra empleada en la vernácula para designar el alma de un difunto (Cadogan, 1959). En el campo del lenguaje, hay la función de la palabra como vivificante y verdadera en tanto las palabras-alma son indestructibles, carentes de mal. Estas, en ningún tiempo, sin excepción, se debilitarán.

Ñande Ru crea, también, en un acto divino al monte, a los dueños de las aguas, a la dueña de las tinieblas que es la *Lechuza*, al *Sol* que es el dueño del amanecer. El monte es la morada donde se puede vivir en armonía, donde es posible un *Tekó Porá*. En este sentido, la construcción de un “nosotros” en la cosmovisión *mbyá*

es, define Enrique Acuña (1), la historia de su mesianismo, milenarismo y migración; esa común unidad lograda por una certeza espiritual de pertenecer a los “elegidos para vivir en el monte”. Esto traza una configuración del espacio real-imaginario, mediado por lo simbólico, que produce una territorialidad de lenguaje, un modo de vivir en una lengua y de gozar de ella. Una “*extensión elástica de la lengua más allá de la presencia de quien habla*”. (2)

Enfermedad de lenguaje

En una entrevista, un agente sanitario de la comunidad de *Pindó Poty* (3),relató que no sólo los humanos tienen un espíritu, sino que hay algunos que viven en el monte, en los árboles y los arroyos, y que ellos pueden arrojar piedritas, esas piedritas constituyen una de las formas de la enfermedad espiritual. Además, cada ser humano, tiene algo así como dos almas. Una buena que va arriba, señaló el cielo, y otra que queda en la tierra rondando, por ejemplo, en el cementerio. Estos espíritus malvados que quedan en la tierra, buscan hacerse fuertes, reunirse. Por eso, cuenta, “no hay que mirar mucho el amanecer o el atardecer”, porque ahí estos

espíritus, los *mboguá* pueden “hacerte algo”, y puede producirse otras de las formas de la enfermedad espiritual.

Cuando los niños no están bautizados, también los espíritus pueden querer llevarlo. Por eso, prosigue, “*hay que tener cuidado. Por ejemplo, a veces no nos damos cuenta y las mujeres tienen su bebé en el hospital, y cuando vuelven pasan por el arroyo sin pedir permiso, ahí puede el arroyo tirarle la piedrita*”. Antes de pasar por un arroyo, cortar un árbol o cazar a un animal, se debe pedir permiso al dueño, *Ja*, esto constituye algunas de las prescripciones para convivir con la alteridad de espíritus del monte.

En una conversación, un Opygua (4) ha señalado que alguien, además, puede enfermar por estar mucho tiempo en contacto con el *jurua*, si no está con su familia, cuando el *mbya* no está en la selva, porque “*Ñande Ru hizo la selva para el mbya, es su casa*”.

Cuando alguien enferma, el *Opyguá* - el elegido para escuchar, hablar y comprender la lengua sagrada - tiene que hacer la ceremonia del bautismo, *Mbaé Ñemongaraí*, que sirve para dar el nombre *mbya* según el patronímico sagrado, pero también para curar. Se trata, de un uso del

lenguaje donde la palabra funciona de un modo en que lo real hablaría a través de un Dios, *Ñande Ru*, que hace bajar las palabras-alma (*ñe'é*) como posibilidad para un *tekó porá* y un modo de ser en el mundo, en tanto es lo que mantiene erguido el decir. Este ritual, implica la construcción de la persona *mbya*, como construcción donde se anuda “*el organismo con un significante que organiza el cuerpo como armadura simbólica (...) permite tanto unir alma/cuerpo como saber el lugar que ocupará ese ‘yo’ dentro del ‘nosotros’ dentro del engranaje comunitario*”. (5)

¿Cómo notamos que una enfermedad es espiritual y no *Juruá*? Porque el signo principal es que el cuerpo no está erguido, todo el cuerpo está débil, no tiene fuerza. También, se exterioriza como una falta de fe, donde el propio sujeto queda como perdido, sin rumbo, un cuerpo que no se halla en el mundo. La enfermedad espiritual puede causar la muerte. La vida enferma - *tekó achy*- produce una caída del sujeto del cuerpo simbólico de la comunidad.

Respuestas del sujeto y retornos:

El significante “*Mbya*” produce una identidad, que opera en lo

simbólico con una doble pertenencia: un “ser” *Mbya* y un “tener” un cuerpo propio que, por la lógica de la cosmovisión *Mbya* en sus mitos y rituales es también un cuerpo comunitario. Hay un plus que no entra en esa identidad, un plus que es efecto del paso de ese sujeto enfermo por la criba del lenguaje. En el encuentro del humano con el lenguaje, hay para cada uno significantes – palabras que se sueltan del sentido común y se introducen recortando la carne, y produciendo un cuerpo hablante, diferente del organismo biológico, con circuitos pulsionales que determinan modos de satisfacción inconscientes.

Para salir del *tekó achy*, no se necesita sólo el rezo del Chamán, sino que se debe sumar el deseo del sujeto, dar el paso, una acción a partir de la cual un sujeto al emitir su juicio testimonia sobre la marca que el lenguaje ha dejado sobre él.

(*) Miembro de la Asociación de Amigos Guaraníes (A.A.Gua.). Miembro de la Asociación de Psicoanálisis de Misiones (APM)

Notas:

(1) Acuña Enrique. “Asombrados – lógica de una metamorfosis en la cosmovisión *mbya*”. En *Revista Fri(x)iones – entre el psicoanálisis*

y la cultura. Año 1. Número 2. Primavera, 2012. Pág. 29

(2) Acuña Enrique. “La última muralla – El *Opyguá mbya* y el *Kaa’guy porá-*”. En *Revista Fri(x)iones – entre el psicoanálisis y la cultura*. Año 4. Número 5. Primavera, 2015. Pág. 15

(3) Asociación de Amigos Guaraníes. Informe de estancia. Por: Julia Pernía. Inédito. Julio de 2019.

(4) Asociación de Amigos Guaraníes. Informe de estancia. Por: Julia Pernía. Inédito. Julio de 2019.

a. Asociación de Amigos Guaraníes. Informe de Campo. Inédito. Por: Julia Pernía. Redactado en función de reuniones y conversaciones mantenidas en las comunidades de *Ita Piru*, *Ayvu Rapyta* y *Pindó Poty*. Fecha: 5 y 6 de enero de 2020.

(5) Acuña Enrique. “Los nombres de *Ñande Ru* – bautismo y bendición en los *Mbya*”. Año 2. . En *Revista Fri(x)iones – entre el psicoanálisis y la cultura* Número 3. Primavera, 2013. Pág. 10

Fuentes consultadas:

- Acuña Enrique. “Asombrados – lógica de una metamorfosis en la cosmovisión *mbya*”. En *Revista Fri(x)iones – entre el psicoanálisis y la cultura*. Año 1. Número 2. Primavera, 2012.

- Acuña Enrique. “Los nombres de Ñande Ru – bautismo y bendición en los Mbya”. Año 2. . En *Revista Fri(x)iones – entre el psicoanálisis y la cultura* Número 3. Primavera, 2013
- Acuña Enrique. “La última muralla – El *Opyguá mbya* y el *Kaa’guy porá-*” En *Revista Fri(x)iones – entre el psicoanálisis y la cultura*. Año 4. Número 5. Primavera, 2015.
- Acuña Enrique. “Cuerpos marcados”. Inédito. Informe Asociación Amigos Guaraníes (A.A.Gua.) Mayo, 2016
- Asociación de Amigos Guaraníes. Informe de estancia. Por: Julia Pernía. Inédito. Julio de 2019.
- Asociación de Amigos Guaraníes. Informe de Campo. Inédito. Por: Julia Pernía. Redactado en función de reuniones y conversaciones mantenidas en las comunidades de *Ita Piru, Ayvu Rapyta* y *Pindó Poty*. Fecha: 5 y 6 de enero de 2020.
- Cadogan León. *Ayvu Rapyta. Textos míticos de los Mbya Guaraní del Guayrá*. Boletín N° 227, Antropología N° 5. Universidad de Sao Paulo, Facultad de Filosofía, Ciencias y Letras. 1959
- Fernández Claudia. “Psicoanálisis y ser Mbya: cuerpo, palabra, persona”. En *Revista Virtual Analytica del Sur – Psicoanálisis y Crítica-* Edición N° 5. Diciembre, 2016



ATENCIÓN CLÍNICA



ASOCIACIÓN de
PSICOANÁLISIS
de MISIONES

Pers. Jurídica N° A-3755

Atención a la Urgencia Subjetiva (A.U.S.)

Ante los efectos particulares que produce la situación sanitaria actual, Atención Clínica cuenta con el dispositivo de Atención a la Urgencia Subjetiva (AUS). Quien lo requiera puede solicitar una entrevista telefónica sin cargo, llamando o enviando un mensaje.



ATENCIÓN CLÍNICA



ASOCIACIÓN de
PSICOANÁLISIS
de MISIONES

- La Asociación de Psicoanálisis de Misiones ofrece una instancia de *Atención Clínica* constituida por profesionales que brindan atención al malestar íntimo de cada uno en una experiencia singular.
- Quienes integran *Atención Clínica* son psicoanalistas que hacen de la lectura de los cambios de la época un modo permanente de trabajo en la investigación propia de su disciplina así como en las disciplinas afines.
- Están atentos a los nuevos paradigmas en el campo de la salud, en los efectos que estos tienen sobre la población en general así como en las personas en particular.
- Cuentan, para realizar esta tarea, con una red de consultorios particulares en diferentes ciudades. Quien lo solicite, podrá concertar una entrevista privada que conducirá a la posibilidad de un psicoanálisis.
- *Atención Clínica* promueve y atiende, además, pedidos de control de quienes practican el psicoanálisis.

ATENCIÓN CLÍNICA:

Rodrigo Cibils
Fernando Kluge
Claudia Espínola
Julia Pernía

Lorena Olmedo
Aldana Macena
Carla Pohl

Consultor:
Christian Gómez

INFORMES Y SOLICITUD DE ENTREVISTAS:

Sede ISF-APM: Calle Bermudez 2716, Posadas, Misiones -
Secretaría: Martes a viernes de 18:30 a 20:30 hs.
/☎(0376) 154533805.
Blog: <http://apm-blog.blogspot.com.ar/>



ASOCIACIÓN de
PSICOANÁLISIS
de MISIONES

Asociación de Psicoanálisis de Misiones

Pers. Jurídica A-3755

Comisión Directiva:

Presidente: **Claudia Espínola**, Vicepresidente: **Fernando Kluge**, Secretario: **Julia Pernía**, Tesorero: **Lorena Olmedo**, Vocal: **Vanesa Ruppel**.

Asesor: **Enrique Acuña**. Director de enseñanzas: **Christian Gómez**.

Sede APM: Calle Bermudez 2716, Posadas, Misiones /☎(0376) 154533805. - e-mail: correodelaapm@gmail.com.

E-mail: correodelaapm@gmail.com. Blog: <http://apm-blog.blogspot.com.ar/>